

本署檔案
OUR REF: () in EP 1201/19/RS3-50

來函檔案
YOUR REF:
電話
TEL. NO.: 2963 9490
圖文傳真
FAX NO.: 2856 5587
電子郵件
E-MAIL:
網址
HOMEPAGE: <http://www.epd.gov.hk>

**Environmental Protection Department
Accounting Services Group
Supplies Section**

Rm. 504-505, 5/F., Chinachem Exchange Square
1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong



環境保護署
會計部
物料供應組
香港鰂魚涌海灣街一號
華懋交易廣場五樓
五〇四至五〇五室

By Fax and/or email

2 May 2024

To : Prospective Tenderer

Dear Sir/Madam,

Tender Ref.: WRR24001
**Tender for Provision of Services for Setting up and Operation of
Recycling Store in Public Rental Housing Estates in Tung Chung and Kwun Tong
to the Environmental Protection Department**

Responses to Enquiries on Tender Document – 1st Batch

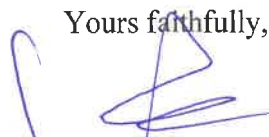
Please find enclosed our response to enquiries received from the prospective tenderers during the pre-tender briefing session held on 23 April 2024 and via emails as of 29 April 2024. Relevant information can also be obtained from the EPD website at https://www.epd.gov.hk/epd/english/business_job/business_opp/tender.html.

Interested parties are reminded that the Tender Closing Date is 24 May 2024. To be considered as a valid tender, tenderers must deposit their tenders in the Government Logistics Department Tender Box located at the Ground Floor, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or submit via e-Tender Box (ETB) of the Procurement and Contract Management System (PCMS) before **12:00 noon (Hong Kong Time) on 24 May 2024 (Friday)** in accordance with the requirements stipulated in the Tender Document. Late tender will not be considered.

Any enquiry from a prospective tenderer in relation to this tender shall be initiated in writing and address to the EPD pursuant to Clause 34 of the Terms of Tender at least 14 calendar days before the Tender Closing Date, i.e. **10 May 2024 (Friday)**. Enquiry submitted after the deadline will not be answered.

For any enquiry, please contact Mr. Wallace YIU at (852) 3690 7889 or Ms. Candice LO at (852) 3690 7823.

Yours faithfully,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'TAM Yuk Man', written over the printed name.

(TAM Yuk Man)

for Director of Environmental Protection

Encl. - Responses to enquiries on Tender Document – 1st Batch (1 page)
c.c. CDM(WRR)1, E(WRR)152

招標編號：WR24001
為東涌及觀塘公共屋邨設立及營運回收便利點

回應有關招標文件的第一輪提問（截至 2024 年 4 月 29 日）

項目	提問	回應
1.	<p>請問如果回收物重量於第一個回收月、第二個回收月都超標，但未有三個月平均量，會否給營辦團體發放表現酬金？</p> <p>(English Translation of Question) If the Handling Rates (of Plastics and Designated Recyclables excluding Plastics) for the 1st and 2nd month have exceeded the Monthly Minimum Targets but the the average Handling Rates of the recent 3 months are yet to be available, will there be performance payment issued to the operator?</p>	<p>規格條款 第 3.8.1.1 及 3.10 條 已詳列最低目標處理量及表現酬金的適用時間及發放條件。於部分服務期及全面服務期內，當月塑膠處理量高於最低目標處理量的每 25%，將會發放相等於當月相關支付項目的 5% 作表現酬金，其上限為當月相關支付項目的 50%。當月除塑膠以外的所有指定回收物的處理量高於最低目標處理量的每 200%，將會發放相等於當月支付項目的 5% 作表現酬金，其上限為當月支付項目的 10%。有關發放表現酬金的細節及例子，可查閱 規格條款 第 3.9.2.3 條及合約條件 附件 B 第 B.3.7 條。</p> <p>(Reply) <i>Section 3.8.1.1 and 3.10 of the Specification set out the applicable periods and conditions for Performance Payment. During the Partial Service Period and Full Service Period, for every 25% of exceedance over the Monthly Minimum Target for Plastics, Performance Payment being equivalent to the 5% of the payment items will be issued for the respective month's operation. Such performance payment will be capped at the amount being equivalent to the 50% of the payment items. For every 200% of exceedance over the Monthly Minimum Target for Designated Recyclables excluding Plastics, Performance Payment being equivalent to the 5% of the payment items. Such performance payment will be capped at the amount being equivalent to the 10% of the payment items. The details and the examples of the issuance of the Performance Payment are set out in Section 3.9.2.3 of the Specification and Section B3.7 of Appendix B to the Conditions of Contract.</i></p>